



Zeichnen 2.0 (voor Duits en andere MVT!)

Auteur: Lisette van der Schaaf en Esther Theloesen

Instelling: Haarlemmermeer Lyceum

Vak: Duits

Doelgroep: Duits bovenbouw VWO (4/5/6) (maar afhankelijk van de taal)

Type: werkvorm spreek- en luistervaardigheid

Totale duur: circa 10 minuten

Aantal lessen: lesstart of onderdeel van een les

Thema: tekenen, luisteren, spreken met idioom

Benodigheden in lokaal: tafels, stoelen, digibord

Leerlingmateriaal: blanco papier (ten minste 1 blad per duo – reserve is gewenst), potlood, eventueel een gum

Leerdoelen:

- Leerling kan idioom toepassen;
- Leerling kan gerichte instructie in leertaal geven;
- Leerling kan idioom omzetten in beeldtaal;
- Leerling kan gerichte vragen in leertaal stellen;
- Leerlingen kunnen samenwerken;
- Leerling kan omschrijving in leertaal begrijpen.

Samenvatting:

Sei kreativ mit Deutsch! (of een andere mvt). Leerlingen werken in tweetallen: de een ziet een afbeelding op het digibord en omschrijft deze in de leertaal, de ander tekent de omschrijving op een tekenvel en stelt eventueel vragen (eveneens in de leertaal). Zo passen de leerlingen op creatieve wijze eerder al behandeld idioom binnen gespreksvaardigheid toe, op laagdrempelige manier. *Das macht Spaß!*



Docentenhandleiding:

Docent legt de opdracht uit: leerlingen krijgen gespreksvaardigheidsoefening die ongeveer 7 minuten duurt. Het doel is dat de ene leerling de afbeelding op het bord met het aangereikte idioom omschrijft aan de andere leerling, die de afbeelding niet kan zien. De leerling die de afbeelding niet kan zien moet aan de hand van de omschrijvingen van de andere leerling in de leertaal, een zo accuraat mogelijke tekening maken van wat afgebeeld is. Docent vertoont idioom en afbeelding nog niet.

De leerlingen vormen duo's*, waarbij één van de twee met de rug naar het digibord gaat zitten. Deze leerling neemt een blanco vel papier voor zich en tekengerei. De andere leerling gaat tegenover de eerstgenoemde leerling zitten, zo dat hij/zij het digibord goed kan zien.

De docent laat een afbeelding met idioom zien (kan bijvoorbeeld in PowerPoint of Word; zie voorbeeld hieronder).

Leerlingen gaan aan de slag met de opdracht: de een omschrijft met behulp van het idioom, de ander probeert dat wat omschreven wordt na te tekenen en mag in de leertaal vragen stellen als de omschrijving niet duidelijk is. NB: het is aan te bevelen dat de docent een afbeelding kiest waarop veel te zien is dat juist ook behandeld is. Zo forceert de docent het gebruik van behandeld idioom en organiseert hiermee zgn. *pushed output* (Swain, 2000).

Docent loopt rond om voortgang te bekijken en eventueel aan te sporen/ bij te sturen.

Na 7 minuten geeft de docent aan dat de tijd erop zit en mogen de leerlingen die getekend hebben, zich omdraaien en de afbeelding bekijken.

Hierna kan de docent nog een reflectiemoment inbouwen, door met de klas te bespreken wat er goed ging en wat nog niet goed ging. Dit kan ook in de gevormde tweetallen. Eventueel kun je de leerlingen zelf laten formuleren wat ze nog in hun idioom misten om een goede uitleg te kunnen geven of de ander te bevragen.

De opdracht is laagdrempelig voor leerlingen om de leertaal met elkaar te spreken en verschaft spelenderwijs, zowel aan de leerlingen als de docent, direct inzicht in het toepassen van idioom en de spreekvaardigheid.

*) Er is veel voor te zeggen de docent de groepen te laten maken. Leerlingen leren meer als er een klein verschil in niveau is (Mackey, 1999). Daarnaast klinkt het wellicht veilig om leerlingen zelf duo's te laten maken, maar dit kan juist ook onveiligheid scheppen: wie gaat met wie, wie blijft er over. Uiteindelijk is het aan de docent om hierin te sturen (of het alsnog vrij te laten).



Im Vordergrund sieht man
einen/eine...
Im Hintergrund ist ein/eine...
Oben links,
Unten rechts...
In der Mitte ist...

